

Raúl Godoy Jaime Pedruelo

Berlinale
62^a Internationale
Filmfestspiele
Berlin
Forum



SLEEPLESS KNIGHTS

Caballeros Insomnes

Una película de Stefan Butzmühlen y Cristina Diz

RAÚL GODOY JAIME PEDRUELO ÁNGEL MUÑOZ RUIZ PEPA DURÁN SÁNCHEZ PABLO MUÑOZ RAMÍREZ POTENCIANO SÁNCHEZ QUINTANA

GUION Y DIRECCIÓN STEFAN BUTZMÜHLEN, CRISTINA DIZ DIRECCIÓN DE FOTOGRAFÍA STEFAN NEUBERGER SONIDO Y MEZCLA DE SONIDO JONATHAN SCHORR MONTAJE CRISTINA DIZ, STEFAN BUTZMÜHLEN MÚSICA NIKOLAUS FEINIG

DIRECCIÓN DE ARTE Y VESTUARIO PAU MASALÓ, LAILA ROSATO AYUDANTES DE PRODUCCIÓN MAIALEN ARRIAGA Y AITOR MARTOS ASESORAMIENTO DE GUION JAN KÜNEMUND CONTABILIDAD BIANCA WIEDERSICH

PRODUCTOR BJÖRN KOLL COPRODUCTORES STEFAN BUTZMÜHLEN Y CRISTINA DIZ UNA PRODUCCIÓN DE SALZGEBER & CO. MEDIEN GMBH CON STEFAN BUTZMÜHLEN Y CRISTINA DIZ

german
●●● films



SLEEPLESS KNIGHTS

Una película de
Stefan Butzmühlen y Cristina Diz

A 2012, 85 Minutos, VO en Español,
Subtítulos en Alemán

Premiere Mundial:
62. Festival Internacional de Cine
de Berlín 2012, Sección Forum

Guión y Dirección Stefan Butzmühlen, Cristina Diz
Dirección de Fotografía Stefan Neuberger
Sonido y Mezcla de Sonido Jonathan Schorr
Montaje Cristina Diz, Stefan Butzmühlen
Música Nikolaus Feinig
Dirección de Arte y Vestuario Pau Masaló, Laila Rosato
Ayudantes de producción Maialen Arriaga, Aitor Martos
Asesoramiento de guión Jan Künemund
Contabilidad Bianca Wiedersich
Productor Björn Koll
Coproductores Stefan Butzmühlen y Cristina Diz

Una producción de Salzgeber & Co. Medien GmbH
con Stefan Butzmühlen y Cristina Diz

Rodada en Verano de 2011 en Extremadura, España

SINOPSIS

Como cada año, Carlos pasa el verano con su familia en Extremadura. Esta vez se quedará más tiempo porque en Madrid no hay trabajo. Además, su padre está cada vez más débil y necesita que Carlos le ayude con las ovejas. En este lugar, donde los hombres mayores todavía celebran anualmente el rito medieval de expulsar a los foráneos de la región, Carlos conoce a un joven Guardia Civil llamado Juan y ambos se enamoran. Una relación en medio de éxodo rural y paro entre la gente joven, en medio de rituales vetustos y crisis nacional, en un paisaje que ya no parece ser de este mundo.

NOTA DE PRENSA

SLEEPLESS KNIGHTS es el primer largometraje de ficción de Stefan Butzmühlen y Cristina Diz y fue rodado con actores no profesionales en la desconocida región de Extremadura, con un equipo español-alemán. La Premiere Mundial tendrá lugar durante el 62. Festival Internacional de Cine de Berlín dentro de la Sección „Forum“.

CRISTINA DIZ Y STEFAN BUTZMÜHLEN ACERCA DE SU PELÍCULA

Nos fuimos a vivir al pueblo en Mayo. Podíamos quedarnos en casa de mi difunta abuela. Dedicamos los primeros cuatro meses a escribir, a buscar actores no profesionales y localizaciones y a preparar la casa para cuando llegara nuestro equipo. Cuando a finales de Agosto llegaron nuestros amigos, teníamos una colección de escenas de 30 páginas, que nos sirvió de base durante el rodaje. Dado el largo período de tiempo que pasamos en el pueblo, pudimos familiarizarnos con la rutina diaria y con las particularidades de los habitantes, e intentamos incorporar ambas a nuestro guión.

Queríamos reflexionar sobre imágenes concretas, y no sobre una historia en particular. Durante el proceso de montaje nos planteamos por primera vez cuál podía ser la función dramática de cada escena dentro del conjunto del film. Visionamos el material y empezamos lentamente a imaginar lo que en realidad podía ser nuestra película.

Nuestros actores aportan su propia historia a la película, por eso les escogimos, pero la película no relata la biografía individual de ninguno de ellos. La historia es nuestra manifestación ficcional y ésta adquiere vida a través de nuestros actores. Por ejemplo, buscamos a nuestros intérpretes principales para los roles de Juan y Carlos en Madrid porque para nosotros era importante que llegaran al pueblo en tanto que foráneos, en tanto que cuerpos extraños, tal y como lo habíamos concebido en nuestro guión.

El sentimiento de no pertenecer fue muy importante para nosotros durante la escritura del guión. Especialmente en relación con la idea de retorno a un lugar, tal y como el personaje de Carlos lo está considerando. Carlos, quien se fue a Madrid a estudiar y conoció allí un estilo de vida muy distinto. Lo que se manifiesta en su cuerpo: sus cejas depiladas y su piercing en el pezón relatan para nosotros la historia de una autodefinition, quizás de forma similar a la autodefinition de los hombres mayores que se visten como caballeros.

INTÉRPRETES

Carlos Raúl Godoy
Juan Jaime Pedruelo
Padre Ángel Muñoz Ruiz
Madre Pepa Durán Sánchez
Hermano David Ruiz Miranda
Hermana Alicia Muñoz Núñez
Caballeros Pablo Muñoz Ramírez
Potenciano Sánchez Quintana
Carmelo Muñoz Muñoz
Isidoro Muñoz Ruiz
Juan Pedro Calvo Sánchez
Raimundo Cabello Pizarro
Marciano Almeda Barba
Serafín Almeda Moreno
Guardia Civiles Paco Celdrán Jara
Omar Azmi González
Juana Antonia García Mora
Manoli Isabel Sánchez Pérez
Familiares María Santos Muñoz
Vitorio Barba Quintana
Niños Sergio Ruiz Muñoz
Júlia González Sánchez
Raúl Vidal Caballero
Invitados al cumpleaños José Muñoz Sánchez
Teresa Barba Muñoz
Orquesta Suroeste Orquesta Show

Música „Onden“ (Nikolaus Feinig) Interpretado por Nikolaus Feinig
„Suspiros de España“ (Antonio Álvarez Alonso) Interpretado por Suroeste Orquesta Show
„Amigo“ (Roberto Carlos) Interpretado por Suroeste Orquesta Show. Todos los derechos en SONY BMG
„Bolero“ y „Finally“ (Johannes Weißschnur) Interpretado por Johannes Weißschnur

Distribuida por Edition Salzgeber

Mehringdamm 33, 10961 Berlin
Telefon (+49) 30 285 290 90
Telefax (+49) 30 285 290 90

Contacto prensa: Jan Künemund

Telefon (+49) 30 285 290 70
presse@salzgeber.de
www.salzgeber.de/presse